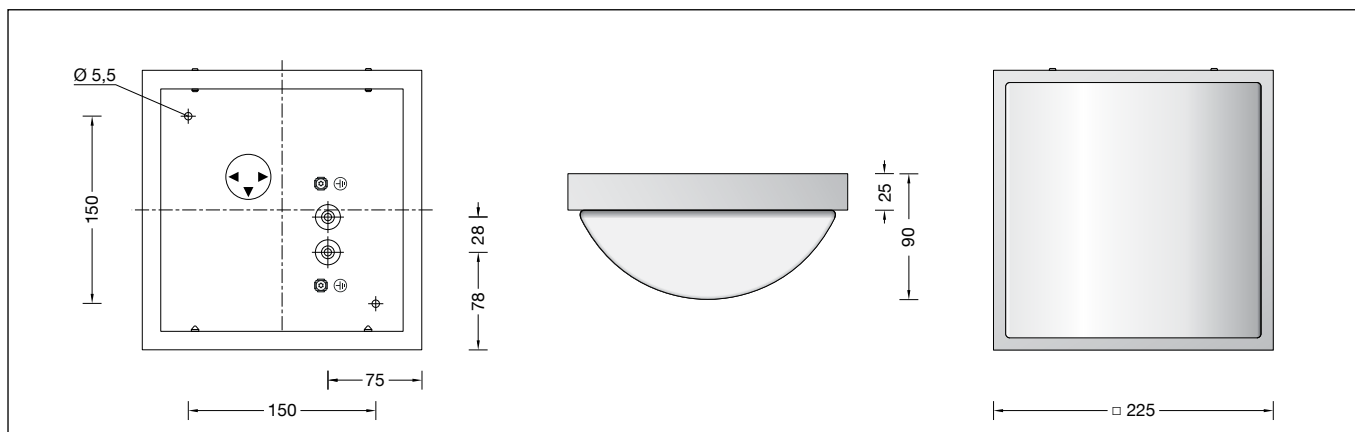


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique

IP 44

23 398.3

**Anwendung**

Decken- und Wandleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.

Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird.

Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Leuchte mit hoher Schutzart.

Application

Ceiling and wall luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium housing, for all lighting tasks in interior applications.

They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required.

The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Luminaire with a high protection class.

Utilisation

Plafonnier et applique en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en aluminium, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur.

Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme.

La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.

Luminaire avec degré de protection élevé.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	8,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	11 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	8.7 W
Luminaire connected wattage	11 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	8,7 W
Puissance raccordée du luminaire	11 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

23 398.3

Modul-Bezeichnung	3xLED-0293/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	1305 lm
Leuchtenlichtstrom	712 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64,7 lm/W

23 398.3

Module designation	3xLED-0293/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	1305 lm
Luminaire luminous flux	712 lm
Luminaire luminous efficiency	64,7 lm/W

23 398.3

Marquage des modules	3xLED-0293/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	1305 lm
Flux lumineux du luminaire	712 lm
Rendement lum. d'un luminaire	64,7 lm/W

23 398.3 K4

Modul-Bezeichnung	3xLED-0293/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	1380 lm
Leuchtenlichtstrom	862 lm
Leuchten-Lichtausbeute	78,4 lm/W

23 398.3 K4

Module designation	3xLED-0293/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	1380 lm
Luminaire luminous flux	862 lm
Luminaire luminous efficiency	78,4 lm/W

23 398.3 K4

Marquage des modules	3xLED-0293/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	1380 lm
Flux lumineux du luminaire	862 lm
Rendement lum. d'un luminaire	78,4 lm/W

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website www.glashuette-limburg.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website www.glashuette-limburg.com.

Technique d'éclairage

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site www.glashuette-limburg.com ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium,
Oberfläche Chrom
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm
Abstand 150 x 150 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm
max. 3 x 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper
> 1 mm und Spritzwasser
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,0 kg

Hinweis

Glas und Metall dehnen sich unterschiedlich
aus. Glas darf deshalb nicht fest eingespannt
werden.
Beachten Sie bitte folgendes bei der Montage:
Nach Festziehen der Befestigungsschrauben
müssen diese eine halbe Umdrehung
zurückgedreht werden, um dem Glas
Spielraum zu gewähren.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile!
Bitte vermeiden Sie während der Montage oder
des Auswechslens eine direkte Berührung der
LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungs-
einführung in das Leuchtengehäuse führen.
Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten"
beachten.
Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder
anderem geeigneten Befestigungsmaterial am
Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen
verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern
schieben und elektrischen Anschluss
vornehmen.
Glas in Leuchtengehäuse einsetzen und mit
Gewindestiften befestigen.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in
Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich
verbauten Modulen. Der Austausch kann mit
handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte
Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas vom Leuchtengehäuse abnehmen.
Glas und Leuchte regelmäßig mit
lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von
Schmutz säubern.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Glas auf Leuchtengehäuse befestigen.
Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

Ersatzteile

Ersatzglas	113002.0EG
LED-Netzteil	DEV-0194/350
LED-Modul 3000K	LED-0293/930
LED-Modul 4000K	LED-0293/940

Product description

Luminaire made of aluminium,
finish chrome
Hand-blown opal glass, satin matt
2 fixing holes ø 5.5 mm
150 x 150 mm spacing
2 cable entries for through-wiring for mains
cable up to ø 10.5 mm max. 3 x 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies
> 1 mm and splash water
CE – Conformity mark
Weight: 2.0 kg

Advice

Expansion of glass and metal is different.
Glass must be allowed to expand.
Therefore please note:
After tightening the holding screws loosen
them for half a turn to allow the glass to move.

Installation

LED are high-quality electronic components!
Please avoid touching the light output opening
of the LED directly during installation or
relamping.
Lead mains supply cable through the cable
entry into the luminaire housing.
Note position of application "arrow down".
Fix the luminaire housing with enclosed or any
other suitable fixing material onto the mounting
surface.
It is imperative to use the enclosed gaskets.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and
make electrical connection.
Position glass into the luminaire housing and fix
it with the threaded bolts.

Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted. The module can be
replaced by qualified persons using standard
tools.
Disconnect the system.
Take off glass from luminaire housing.
Clean glass and luminaire regularly with
solvent-free cleansers from dirt.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Fix the glass onto luminaire housing.
A broken glass must be replaced.

Spares

Spare glass	113002.0EG
LED power supply unit	DEV-0194/350
LED module 3000K	LED-0293/930
LED module 4000K	LED-0293/940

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium,
finition chrome
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
2 trous de fixation ø 5,5 mm
Entraxe 150 x 150 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation câble de raccordement jusqu'à
ø 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides
> 1 mm et les projections d'eau
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,0 kg

Attention

La dilatation de verre et de métal est différent.
Le verre ne doit jamais être serré.
C'est pourquoi nous prions de bien vouloir
déserrer les vis de maintien d'un demi-tour
après les avoir vissé jusqu'au verre.
Merci beaucoup.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques
haut de gamme!
Éviter de toucher la surface de diffusion
avec les doigts lorsque vous l'installez ou la
remplacez.
Introduire le câble de raccordement à travers
l'entrée de câble dans le luminaire.
Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas".
Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de
montage avec le matériel de fixation fourni ou
tout autre matériel approprié.
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.
Mettre à la terre. Enfiler les gaines de
silicone sur les fils de raccordement et
procéder au raccordement électrique.
Poser le verre dans l'armature et le fixer
avec les tiges filetées.

Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette apposée sur le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent
aux modules d'origine en termes de couleur
de lumière et de flux lumineux. Le module LED
peut être remplacé par une personne qualifiée à
l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Enlever le verre de boîtier du luminaire.
Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire
et débarrasser le des souillures. N'utiliser que
des produits d'entretien ne contenant pas de
solvant.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Fixer le verre sur le boîtier du luminaire.
Remplacer un verre défectueux.

Pièces de rechange

Verre de rechange	113002.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0194/350
Module LED 3000K	LED-0293/930
Module LED 4000K	LED-0293/940